

**NEIGHBOURSHIP-RELATED  
PROVERBS  
IN ARABIC AND GEORGIAN**

**Lela Avaliani**

Akaki Tsereteli State University  
Kutaisi, Georgia

**ABSTRACT**

There is an abundance of neighbourship-related expressions in Arabic folklore that accurately demonstrate the life experience and wisdom of Arabs. Since ancient times, the Arab Bedouins have had to struggle for pastures, wells, water, land, or caravan routes. They lacked peace in their lives. Maybe that is why they considered their way of choosing neighbours and the interaction between the two to be of vital importance. Even today, Arabic expressions demonstrate the value of peaceful coexistence. The significance of good neighbourly relations is well appreciated by Georgians, being reflected in proverbs.

The proposed article discusses those proverbs that focus on the importance of neighbours and neighborly relations. Arabic samples have been selected from the Dictionary of Arab Proverbs and Sayings (2008) compiled by E. V. Kukhareva. They are compared with Georgian sayings. For example, the Arabic proverb *المجار ثم الدار* "First neighbor, then - house". Cf. the Georgian saying, "Before buying a house, see who your neighbours will be".

Based on discussed materials, it can be noted that the Arabic and Georgian proverbs mainly reveal the same attitudes. Wise sayings represent the rich and diverse traditions of Arabs and the Georgian people and reflect the moral values of both ethnicities.

Arabic and Georgian proverbs are also similar structurally as they mainly involve declarative sentences. Among them, simple constructions prevail.

**Keywords:** Arabic proverbs, Georgian proverbs, folklore, lexicology.